

TORONTÁL

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bećskerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2: Sürgönycim: Torontál, Veliki Bećskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

Az SHS—olasz incidens epilógusa.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 2.

A belügyminisztérium a szlovéniai határon történt incidenssel kapcsolatban, amikor is egy olasz pénzügyőrt megtámadtak és megölték, most a vizsgálat befejeztével kommunikét adott ki. A nyilatkozat szerint a történet miatt felfüggesztették állásától a precszegi főszolgabíró és a határon szolgálatot teljesítő esendörparanesnokot. A pénzügyminisztérium azonkívül vizsgálatot folytat le a pénzügyőrök ellen, akik a kérdéses estén szolgálatban voltak és a bűnösöket azonnal elboesátja.

Az albán menekültek vendégszolgát kapnak.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 2.

Ahmed Zogu bég, volt albán miniszterelnök, akit a felkelők — mint ismeretes — elűztek országából s ezideig Beogradban tartózkodott, kíséretével Dalmáciába utazott. Ninesity külügyminiszter értesítette Ahmed Zogu béget, hogy az albán menekülteket készségesen beengedi SHS területre, itt tartózkodásukat engedélyezi, de csak azzal a fenntartással, hogy minden politikától tartózkodnak.

Leszállítják a vasúti árutarifát.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 2.

A kereskedelemügyi és közlekedésügyi minisztérium delegátusai néhány nap múlva érkekezletre ülnek össze, amelyen revízió alá veszik az egyes áruszállítási tételeket, amelyek az eddigi gyakorlatban túlmagasaknak bizonyultak. A kiküldöttek figyelembe veszik az exportőrök javaslatát, s aszerint, amint a szükség kívánja, módosításokat fognak végezni.

A prakszis ugyanis megmutatta, hogy az export megcsappanásának egyik főoka a vasut drágasága.

A magyar nemzetgyűlésből.

A „Torontál” tudósítójának távirata
Budapest, jul. 2.

A nemzetgyűlés megszavazta az indemnitást és megkezdte a fővárosi törvényjavaslat tárgyalását. Huszonegy interpellációt jegyeztek be eddigéle, köztük Lendvai és Erdődi is.

Pasity még néhány napig Blédben marad.

Korosecet kihallgatáson fogadta a király. — Az ellenzék nem nyilatkozik a választási esélyekről.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jul. 2.

Politikai körökben ma is élénken tárgyalják a Zágrebből érkező értesítést, amely a választások közeli kihírásáról számol be. Bár a hírt még nem erősítették meg, a választásokról mint befejezett tényről beszélnek.

Pasity semmiféle jelentést sem küldött a kormánynak a kihallgatás eredményéről, amiből beavatott helyen arra következtetnek, hogy elállt a kormány rekonstrukciójától és benyújtja a királynak a kabinet lemondásáról szóló okmányt. Természetesen ez csak akkor következik be, ha a király is hozzájárul a választási kormány összeállításához és a választások kiírásához.

Az ellenzék nem nyilatkozik a választási esélyekről.

Az ellenzéki csoportban a pártvezérek visszatérését várják. Jelenleg csak Davidovity tartózkodik Beogradban, a többi vezetőember visszatérését e hét végére kontemplálják.

A választások közeli kiírásáról beszámoló hírekkel kapcsolatban az ellenzék körében nem alakult ki határozott vélemény. Az ellenzék péntekig rezerváltan tartja a nézetét, ezen a napon döntenek

ugyanis a további politikai magatartásuk felett. A blokk képviselői a pénteki együttes ülésen referálnak az eddigi agitáció eredményéről és megbeszélnek a további tennivalókat. Ellenzéki körökben valószínűnek tartják, hogy a fontos ülésen a Radics-párt három vezetője: Macek, Krnyevity és Prečavec is résztvesz.

Radikális-párti körökben az ellenzék készülődéseit úgy kommentálják, hogy az oppozíció most már maga is megbékült azzal a gondolattal, hogy a helyzet tisztázása esakis a választások lefolytatásával történhetik meg.

Pasity még Blédben marad.

Pasity hazatéréséről még nem érkeztek hírek. Ljubljánból eredő értesülések szerint a király kívánságára a miniszterelnök néhány napot Blédben tölt.

A klerikális pártvezér a királynál.

Korosec dr., a klerikális-párt vezére tegnap déliben kihallgatáson jelent meg a királynál. Az audienca rövid lefolyású volt s alig néhány percig tartott. Részletekről nem szivárogtak ki hírek.

Az angol lapok — Magyarországról.

A „Torontál” tudósítójának távirata
London, jul. 2.

Az angol lapok Bethlen nyilatkozatát közlik Magyarország ujjaépítéséről. Az adók és állami bevételek sokkal nagyobb mértékben emelkednek az előirányzatnál. A tavalyihoz képest hatvan százalékkal nőtt a kivétel. A kormány beszünteti az összes gazdasági korlátozásokat, amint az új vámtörvény életbe lép. A külföldi kölesön biztonsága bizonyos relativ stabilizációt adott a koronának. Az ország — mondotta Bethlen — négy millió fontot teremtett elő saját erejéből reorganizációért. Végül elismeréssel emlékezett meg a miniszterelnök Schmithről, akit a magyarság nagyra becsül.

Az olasz igazságügy miniszter távozását követeli az ellenzék.

A „Torontál” tudósítójának távirata
Róma, jul. 2.

A Matteoti ügyből kifolyólag — mint megirtuk — elhatározta az ellenzék, hogy mindaddig nem vesz részt a szenátus munkájában, amíg a bűnösök el nem veszik méltó büntetésüket. Az ellenzék most újabb követeléssel állott elő s azt kívánja, hogy Obiglio fascistavezér, igazságügyminisztert mondassák le az állásáról.

Róma, jul. 2.

Mussolini a fascista miliciával július hó folyamán hűségesküt tett.

Románia nem tart a szovjet támadásától.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —
Beograd, jul. 2.

Bukarestből jelentik: Bratianu román miniszterelnök újságírók előtt kijelentette, hogy véleménye szerint Oroszország semmi körülmények között sem fogja megtámadni Romániát, mert jól tudja, hogy ez esetben szemben találja magát az összes államokkal.

A román minisztertanácsban Duca külügyminiszter referált a prágai konferencia előkészületeiről és kijelentette, hogy ez alkalommal nem kerül szóba Besszarabia kérdése, miután ezt az ügyet már végérvényesen elintézték.

Japán retorzióval fenyegeti Amerikát.

A „Torontál” tudósítójának távirata
Tokió, jul. 2.

A japán parlament tiltakozott az amerikai bevándorlási törvény bevezetése miatt. Egyes felszólalók retorziós intézkedések életbeléptetését követelték.

Dumini nem kap védőt.

A „Torontál” tudósítójának távirata
Róma, jul. 2.

A Matteoti meggyilkolásában részes Dumini Rómában nem kap védőt. Valószínű, hogy más városból kell hivatalból kirendelni részére egy védőügyvédet.

A kisenlente konferenciája.

A „Torontál” tudósítójának távirata
London, jul. 2.

A „Chicago Tribune” arról értesül, hogy a kisenlente konferencián azzal a kérdéssel is foglalkoznak, hogy miképpen védjék meg érdekeiket, ha Németország az ententeval Londonban megegyezik.

Londonban nem tárgyalják a német jóvátételt.

A „Torontál” tudósítójának távirata
London, jul. 2.

A londoni konferencia nem tárgyalja a német jóvátételt és csak a Dawes-féle jelentés technikai végrehajtásai foglalkozik.

A képviselők júliusi fizetése. Beogradból jelentik: A szkupstina adminisztrációs bizottságának elnöke július ötödikére ülést hívott össze, amelyen megvitatják a júliusi képviselői illetmények ügyét.

Az összes hadkötelesek jelentkezni tartoznak.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 3.

Jelezte a „Torontál”, hogy a városi katonai ügyosztályban előrehaladott stádiumban folynak a tartalékos hadkötelesek beosztása körüli munkálatok. Megírtuk, hogy a beosztás megtörténtével kikézbessítik a háborúkat, majd dobszó útján közlik a jelentkezés idejét és helyét, hogy mindenki megkapja a szükséges utbaigazításokat. A tartalékállományba való beosztással még a múlt héten elkészült a városi nyilvántartó és vasárnap délelőttre kitézte a jelentkezés idejét.

Előzőleg még dobszó útján tudtára adták az érdekelteket 1870—1902-es évfolyambeli hadköteleseknek, akik a határozatról értesítést kaptak, hogy feltétlenül jelenjenek meg vasárnap délelőtt a Vásár-téren, a katonai bizottság előtt. Ennek ellenére rendkívül sokan elmulasztották a jelentkezést.

A városi katonai ügyosztály ezért most újabb időt tűzött ki a hadkötelesek jelentkezésére azzal a szigorú rendelettel, hogy aki ezuttal nem tesz eleget a felhívásnak, azt rendőri karhatalommal vezetik elő. A katonai ügyosztály ezért ezúton is felszólítja a szolgálati idejüket már lezolgált hadköteleseket, akik megkapták a hadibeosztásukat, hogy július 6-án, vasárnap reggel hat órakor feltétlenül jelenjenek meg a Vásár-téren. Akik ezt elmulasztják, azok ellen a katonai törvénykönyvek értelmében szigorú vizsgálatot indítanak.

Csehszlovákiában a magyarok is kapnak földet.

Poszony, jul. 3.

Ma ünnepélyes keretek között adták át Gula nincstelen népének a primási birtokból kisajátított négyezer hold földet. Az átadásra francia és angol lapok küldtek ki tudósítókat, megjelentek a prágai sajtó és a poszonyi sajtó képviselői is. Az átadás a községházán történt, itt Hodzsa miniszter képviselője Duchaj szenátor, a köztársaság elnökének üdvözlését tolmácsolta és hosszabb beszédben bizonyította, hogy a demokrácia szabadságot, egyenlőséget és testvériséget juttat a köztársaság bármely nemzetiségéhez tartozó polgárának, a gutai földosztás is ezt dokumentálja. A gazdák szövetkezete nevében Békefi Sándor, az országos magyar köztársasági kigazda és földmives szövetség főtitkára vette át a négyezer hold földet. Az átadást nagy ünnepi felvonulás követte, amelyen díszruhában vett részt az egész környék lakossága. Üdvözlő táviratot küldtek Massaryk elnökhöz, Hodzsa Milán földművelésügyi miniszterhez, dr. Kállay József szlovenszói meghatározott miniszterhez és Holubek földhivatali elnökhöz.

A Protity-párt újra megkezdi a szervezkedését.

Független radikális-párt néven folytatja munkáját. — A beeskereki vezetők felhívást kaptak az agitáció megindítására

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 3.

A Protity-pártnak a múlt évi választáson történt bukásával, főleg Protity Sztóján pártvezér halálával, a disszidens radikális-párt megszűntette működését. A pártból többen átléptek a radikális táborba, sokan más pártok keretén belül helyezkedtek el, a többség azonban hű maradt Protity programjához és csak az alkalmas pillanatra várt, hogy újra zászlót bontson és megkezdje a nyilvános szereplést.

A politikai helyzet mai alakulása, mely kétségkívül azt bizonyítja, hogy a választásokat előbb-utóbb, de még ez évben feltétlenül kiírják, megérlelte az aktív visszavonult Protity-párti vezetőkben az elhatározást, hogy újra felvegyék a harcot az ellenpártiak ellen. Az időt most különösen alkalmasnak találják erre a célra s így késedelmeskedés nélkül egy ideiglenes főbizottságot választottak, amely röpiratot adott ki a független radikális-párt (ezt a nevet vette fel) programjáról. Az ideiglenes főbizottságba bekerült a Protity eszme több régi harcosa, de elhelyezkedett benne néhány új politikus is. Az ismertebb nevek közül felemlítjük dr. Ivanity Momesilo tanárt, dr. Arangyelovity Dragoljub egyetemi tanárt, Alkalay Jesa pénzügyi igazgatót, Atyinovity Milán ügyvédet, Gyurgyevity Nikola államtanácsost, Jovanovity Radisa ügyvédet, Jurmovity Dusan iparost, Koszta Radomir bankigazgatót, Szimity Zsivojn ügyvédet és Cvetkovity Dragomir kereskedőt.

A röpiratban, melyet tegnap küldtek el Beeskerekre, kifejtik, hogy milyen okok készítették őket a radikális-párton kívüli szervezkedésre. Elmondják, hogy a radikális-párt az ország legrégebb politikai alakulata, mely régebben csak a népért és annak érdekében dolgozott, újabban azonban mind több és több kifogás alá esik működése. A radikális-pártban felütötte fejét az egyéni érvényesülés vágya és megkezdődött az ugyanezektől személyi uralom. Ennek az áldástalan állapotnak tudható be, hogy 1907 óta

Csehországban az egyetemen is adnak elő magyarul. Prágából jelentik: A kormány ma heterjesztette a poszonyi protestáns teológiai fakultás főállításiáról szóló javaslatot. A javaslat szerint Poszonyban az ágostai evangélikus és a református felekezet lelkészeinek kiképzési céljából teológiai fakultás létesül, amelynek oktatási nyelve az államnyelv. Egyes tantárgyak azonban az iskolaügyi minisz-

terium engedelmével más nyelven is előadhatók. A javaslat indoklása kiemeli azt, hogy mivel a reformátusok Szlovenszókban többnyire magyarok és részben németek, lehetővé kell tenni, hogy a gyakorlati tantárgyak az államnyelven kívül eme nemzetiségek nyelvén is előadhatók legyenek. A kormány javasolja a rövidített eljárást, hogy az új fakultás már ez év októberében megnyitható legyen.

Allandó sérelmek történtek a képviselőjelölések körül is. A krusváci kerületi bizottság például a múlt évi választáson szótöbbséggel Protity Sztójánt jelölte képviselőnek, a főbizottság azonban ennek ellenére olyan személyt állított a lista élére, aki népszerűtlensége folytán kisebbségben maradt a választáson.

A miniszteri tárcák kiosztása körül is sérelmeket állapít meg a röpirat. Az agrárreformminiszteri tárcát betöltötték többek között, annak dacára, hogy maga a kormány, Pasittyal az élén, még régebben elhatározta a minisztérium feloszlását és beolvastását a földművelésügyi részortba.

A radikális-párt eddigi működésével eléjzotta a megegyezés lehetőségét a horvátokkal, szlovénekkel és a boszniai és hercegovinai muzálmánokkal. Az egyedüli párt, amellyel még együtt dolgozhat, Pribiesevity Szvetozár független demokrata-pártja.

Érdekes, hogy a röpirat kitér az alkotmányra is és azt írja róla, hogy mindezekig nem tudák a gyakorlati életben alkalmazni.

Mindezek az okok arra készítették a vezetőket — mondja a röpirat — hogy országos nagygyűlést hívjanak össze és megindítsák a független radikális-párt megszervezésére irányuló agitációt. Július 13-ára nagygyűlést hívtak össze Beográdba, az „Imperial” nagytermébe, amelyen kifejtik a programot. A nagygyűlésre a párt beeskereki szervezőtársai vezetői is elutaznak.

A beeskereki vezetőtagok ezenkívül felhívást kaptak, hogy a párt érdekében indítsanak agitációt.

Száz család kapott három hónap alatt lakást.

Tizenöt család lakik az utcán.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 3.

A beeskereki lakásbizottság ez év áprilisában kezdte meg működését és rövid negyedév alatt máris szép eredményt mutat fel. Mint ismeretes, munkájának megkezdése előtt hirdetményt adott ki, melyben felszólította a háztulajdonosokat, hogy üres lakásaikat feltétlenül és késedelmeskedés nélkül jelentésük be. Együttal felhívta a lakókat is, ha üres lakásról tudnak, hogy azt azonnal közöljék a lakás-hivatallal. Végül kilátásba helyezte az új bizottság, hogy az engedély nélkül beköltözött lakóknak önkéntes jelentkezés esetén lakást biztosít, ha bejelentik, hogy lakáshivatali végzés nélkül foglalták el a jelenlegi lakóhelyiségeket.

A felhívásnak meg is volt a kívánt eredménye, amennyiben egymásra költöztek az üres lakások címét a lakásbizottsággal, mely ilyenformán rövid idő alatt nagyszámú helyiségeket felett rendelkezett. Az önkéntes bejelentésen kívül a bizottság is kutatott üres lakásokat után és ilyen módon is jutott nem egy helyiség birtokába.

A lakáshivatalban szerzett információk szerint ezideig mintegy száz családot helyeztek el a három hónapos működés ideje alatt. A nagy szám arról tesz tanúbizonyságot, hogy a bizottság minden igyekezetével a lakásügy enyhítésén és a lakásnélküliek elhelyezésén fáradozik. Ennek dacára sem kerülhetett el, hogy rövidebb-hosszabb időre az utcára ne kerüljenek családok. Beeskereken nem kevesebb, mint tizenöt-tizenhat család lakik az utcán, teljes bizonytalanságban. A bizottság reméli, hogy az illetékes faktorok segítségével sikerül majd ezeket a családokat is fedél alá juttatni.

Betakarítják a jövő évi kenyéret.

A buza mennyiségileg jobb, minőségileg gyengébb a tavalyinál.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 3.

Az aratás a Bácságban mindennek megkezdődött már és serényen folyik. A beérkezett termésjelentések szerint a buza megmunkálása a kedvező időjárás következtében normálisan haladt előre, úgy hogy búzában jó közepes termés ígérkezik. A tartósan szép őszi időjárás lehetővé tette a föld intenzívebb megmunkálását, az országban lényegesen nagyobb mennyiséget is vetettek be, mint az elmúlt évben, úgy hogy az eddiginél jóval több termés és ennek folytán a kivitelre is nagyobb termésfelesleg várható. Hozzávetőlegesen az 1919. évi eredméllyel lehetne az ideit összehason-

A város legforgalmasabb helyén, a hajóállomással szemben fekvő, utcára nyíló ajtóval, 3 nagy ablakkal, 10 m hosszú, 7 m széles, üzleti helyiségnek különösen alkalmas, modern

helyiség

több évi időtartamra igen jutányos feltételek mellett
azonnal bérbeadó.

Cím a TORONTÁL kiadóhivatalában.

litani, amikor megközelítőleg olyan eredménnyel járt az aratás, mint az idén.

Bár a legutóbbi napok esőzései sok helyen ártottak a termésnek, ez mégsem volt nagyobb befolyással az eredmény kialakulására. A bő termés mellett a buza minőségileg alatta maradt a tavalyinak, fajsúlya százalékokban jóval kisebb, mint az elmúlt esztendőben volt. Néhol a túlságos nedvesség folytán rozsdá keletkezett s ez is károsan befolyásolja a buza mennyiségét. A termésmennyiség vidékenként különböző. A legtöbb helyen hét és tizenöt métermázsza között váltakozik holdankint.

A tengertermésről meglehetősen kedvező jelentések érkeznek. Zabot az idén, a gyenge keserlet miatt keveset vetettek. Az árpa a kedvező időjárás folytán szépen fejlődött, a rozstermés is általában kielégítő.

HIREK

— július 3.

Rendkívüli kamarai közgyűlés. A beeskereki kereskedelmi- és iparkamara igazgatósága szombat este hat órakor ülést tart a kamara hivatalos helyiségében, amelyen a közgyűlés előkészületeit végzi. A kamara rendkívüli közgyűlése vasárnap délelőtt kilenc órakor lesz a Lloyd nagyteremben. A tárgyszorozaton több fontos pont, többek között a kamarai alapszabályok módosítása szerepel.

Érettségi vizsgák a kereskedelmi iskolában. A helybeli kereskedelmi iskola magyar tagozatán jun. 18-án fejeződtek be Mandrovity Milán tanügyi inspektor vezetésével az érettségi vizsgák. Június 28-án osztották ki az érettségi bizonyítványokat az érettségizetteknek. Az eredmény kielégítő volt, amennyiben 18 jelölt közül tizenháromat érettnak nyilvánítottak, négy jelöltet 3 hónapra, egy jelöltet pedig 1 évre utasítottak vissza. A következők tették le sikeresen az érettségi vizsgát: Dobos Piri, Herman Matild, Krausz László, Nehr András, Kaszovicz Imre, Paull Jenő, Román Sándor, Szelman József, Turn Miklós, Klopp Miklós, Beer József, Staud Tibor és Ditrich Lajos.

Rádiótávíró iskolákat állítanak fel. Beográdból jelentik: A posta- és távírdauügyi minisztérium elhatározta, hogy Zágrebben, Ljubljánban, Noviszádon, Szuboticián és Szarajevóban rádiótávíró iskolát nyit.

Siessen! Csak vasárnapig tart az olcsó könyveshét az Orientnél.

Megkezdődtek a katonai sorozások. A beeskereki és pancsevői kerületi katonai parancsnokság területén megkezdődtek az 1904-ben született hadkötelesek sorozását. A katonasorozásokat a délbánságban Debéljácán, az északbánsági körzetben pedig Szécsányon kezdték meg. A sorozásokon az 1904-eseken kívül jelentkezni tartoznak a korábbi évfolyamokból is mindazok, akiket ezideig ideiglenesen alkalmatlannak találtak.

A beeskereki baranyai menekültek e hó 4-én, pénteken este 8 órakor a Behring-féle Zöld vadászhoz címzett vendéglőben értekezletet tartanak.

A szerb—olasz delegáció ülése. Beográdból jelentik: A szerb—olasz delegáció a holnapi nap folyamán ülést tart, amelyen a kereskedelmi konvenció és kereskedelmi hitelek ügyét vitatják meg.

Páratlan alkalom, ami soha többé nem lesz: olcsó könyv az Orientnél.

Jubiláló tüzoltótestület. A szko-renováci tüzoltótestület vasárnap ünnepelte díszes keretek között fennállásának huszonötödik évfordulóját. Az ünnepségre a Bánság minden részéből érkeztek vendégek és a beeskereki testület is gondoskodott képviselőtől. A jubiláló tüzoltótestület azonkívül számos üdvözlő iratot kapott az évforduló alkalmából.

*** Minden peres ügy, mely még a legmagasabb fórumnál is már elintéztet nyert, újból megújítható.** Ennélfogva mindazok, akik opció útján kérvényezték az SHS állampolgárságot és ezen kérelmük elutasított, megújítható, illetve újlag kérelmezhető. Újabb utmutatás és információ céljából az érdekeltek bizalommal fordulhatnak a **Banatszka Trgovacska Agencijához** Aleksandrova-u. 27. Telefon 32.

Jóváhagyott alapszabályok. A kereskedelemügyi és iparügyi minisztérium a központi főszolgabíróóság által küldött leiratában jóváhagyja a szerpszkitebeji „Pasnyák” című legelőtársulat alapszabályait.

Amnesziát kaptak az ir felkelők. Londonból jelentik: Az angol kormány kétszázhuszonhét ir felkelőnek, köztük De Valerának is, megkegyelmezett.

Megöltek egy cionistaellenes újságíró. Konstantinápolyból jelentik: Palesztinában a cionisták az utcán agyonlőtték egy Hamm nevű cionistaellenes zsidó újságíró, aki a londoni lapokban agitált ellenük.

A hollandi nevelő-szülők távozása Budapestről. Budapestről jelentik: A hollandi vendégeket, akik Budapestet egy heti vendégség után elhagyták, a pályaudvaron Albrecht főherceg bucsúztatta. A hollandusok rendkívül sok magyar gyermeket vittek magukkal vendégségbe. Télen vagy tavasszal újabb gyermeknyaraltatási akció indul meg.

Ingyen könyvet kap a sorra kerülő negyvenedik vásárló az olcsó könyveshéten az Orientnél.

Az antialkoholista szövetség közgyűlése. Beográdból jelentik: Az antialkoholista szövetség ma délelőtt kilenc órai kezdettel tartotta negyedik rendes közgyűlését az egyetem nagytermében Gyurity Jovan elnöke alatt. A közgyűlésről hódoló táviratot küldtek a királynak.

Tűz. Tegnap éjjel egy óra tájban nagy tűz pusztított Ernesztovác községben. Papp Antal földbirtokos udvarán kigyulladt és elégett a felhalmozott nagymennyiségű széna és szalma. A tüzet csak nagy fáradsággal sikerült lokalizálni.

*** Butor és Mesznik vendégtáncestje** vasárnap, július hó 6-án este 8 órai kezdettel, Petrogradszka (Melencezi) utca 29. sz. alatt, Krieger Mátyás vendéglős tánctermében. Belépő személyenként 6 dinár. Tisztelettel: **Butor és Mesznik.**

*** Dr. Faragó György orvos,** rendelőjét Kálvinszka (Rákóczy) u. 11. sz. (Engel konvikttal szemben) helyezte át. Telefon.

Az olcsó könyveshéten legközelebb a negyvenedik számú vásárló kap ingyen könyvet.

*** Átutalásokat és csekkkiírásokat** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár,** valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére **valutabiztosításokat** legjutányosabban eszközöl a **Nagybeeskereki Takarékpénztár, Velikibeeskerek, Koronaszálló épület, Telefon: Pénztár 16., vezérigazgató 32.**

*** Nikkelezni, galvanizálni Krausznál** Veliki Beeskerek. Telefon 329.
*** „Delka” és „Turul”-cipők kizárólag Vilim Herzfeldnél!**

Zongora

jókarban, olcsón eladó.

Cím az ORIENT-ben.

Megérkeztek

fehér alkalapjaim, ugyszintén **selyem-, étamin-, éponzsrühák és ujdívatu jumperek.**
Félcvasalást és alakítást jutányos áron vállalok.

Aszlányi Jolita, Velikibeeskerek
1168 Nemanjina u. 7. szám, Tunner-ház.



CSAKIS BERSON GUMMISARKOT ÉS TALPAT VISELJEN!
RUGANYOSSÁ TESZI JÁRÁSÁT,
OLCSÓ ÉS NÖVELI CIPŐJE TARTÓSSÁGÁT.

Az angol—jugoszláv klub szombat este fél 9 órakor a Beográdból érkező vendégei tiszteletére társasvacsorát rendez. A bankettre jelentkezni lehet Frey Józsefnél (Aleksandrova utca, Weisz Hermann-cég).

Leégett egy raktár.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 3.

Az elmúlt éjjel eddig ismeretlen módon kigyulladt Rakity Milán tojáskereskedőnek Csarnojevity (Csernovics) utcában lévő raktára, amely a tomasováci-utcai elemi iskolával szemben van.

A tűz egy óra tájban keletkezett. A toronyőr jezésére azonnal a helyszínre sietett a tüzoltóság, ekkorára azonban már lángokban talála az épületet. A tüzoltóság munkája csak a tűz lokalizálására terjedhetett ki, mert a gyúlékony anyagok raktár megmentésére gondolni sem lehetett. A raktár földig égett. A házban lévő gabonaraktárakat azonban sikerült megmenteni.

A tüzoltóság még kilenc órakor is a tűz helyszínén artózkodott.

A kár nagyságát egyelőre még nem állapíthatják meg.

Sport

Beeskerek válogatott csapata augusztus 3-ikán Beográdban játszik a beográdi II. osztályú válogatott ellen.

Az egyetleközi bizottságtól vettük a következőket:

Felbivjük az alant felsorolt játékosokat, hogy folyó hó 4-én délután 6 órakor felszerelés nélkül jelenjenek meg az AK Obility pályáján:

AK Obilityből: Gavrillov, Kolarov, Francuski, Dadity, Avramov, Nikolity, Pop, Podgradszki, Szirotanovity, Nedity, Banosov.

SK Boraeből: Jakobs, Tyuresin, SK Kadimából: Kohn I. Hamburger, Leffelholz II., Tikárt.

SK Schwäbischeből: Merschbacher, Zeller.

SK Szlávijából: Oláh, Egyedi, Lóci, Kovalszki, Mester, Lórisz.

SK Zseljeznicsárból: Aldam, Teleszko, Leffelholz I., Markov, Haubek, Teodorovity.

Meg nem jelenés esetén úgy az illető játékos, mint az egyület meg büntetik.

TÖZSDE

Julius 2

Beograd. (Zárlat.) London 36450. Páris 436, Newyork 8425. Genf 1498-50. Prága 248-50. Bruxelles 3460. Wien 011, Szaloniki 140. Budapest 010. Amsterdam 32.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 134-25. Budapest 00068-75, Newyork 561-75. Milánó 2415, Prága 1652-50. Wien 00079-15, Varsó 109, Szófia 408-75, Bukarest 237-50, Beograd 647-50, London 2432-50, Páris 2885.

Budapest. (Zárlat.) Beograd 960-980. Bukarest 330-345, London 357800-363500. Milánó 3530-3600, Newyork 82750-84000, Páris 4250-4320, Prága 2420-2465, Wien 11640-11820.

Debeljácsa község sporttelepet létesít.

Részvénytársasági alapon épül a pálya.

— A „Torontal” tudósítójától. —

Beeskerek, jul. 3.

Debeljácsa község sportkedvelő közönsége és a játékosok már régóta hiányt érzik egy rendez, modern sporttelepnek. Eddigelé a temető mögötti területre tartották a mérkőzéseket, az ideiglenes jellegű pálya azonban — felszerelés nélkül — nem felelt meg rendelkezésének s így hátráltatta a debeljácsai haladásra hivatott sportélet fejlődését. A sportegylet vezetőségén kívül a község legszélesebb rétege is belátta, hogy a sporttelep nélkülözhetetlen tényezője a község fejlett sportjának s ez adta az impulzust ahhoz a nagyarányú mozgalomhoz, mely a pálya felépítését célozza.

A mozgalom kezdeményezői részvénytársasági alapon óhajtják felépíteni a pályát, melynek fennmaradó tiszta jövedelméből még osztalékokat is fizetnének a részvényeseknek. Egy részvény ára száz dinár. Eddigelé mintegy harmincezer dinár értéket jegyeztek le. A részvénytársaság fokozatosan építi ki a telepet, előbb bekeríti a pályát, aztán pedig klubházat és büffét emel. Később tribünöket is emelnek, úgy hogy rövid időn belül nagyvárosi mintára készült komplett felszerelt sportpályával fog rendelkezni Debeljácsa község.

Olimpiász

Páris. A törvívő csapat döntőjében Franciaország 13:3 arányban legyőzte Belgiumot.

Tegnap délelőtt kihirdették a verseny végeredményét, mely szerint az első Franciaország, a második Belgium a harmadik Magyarország lett.

A francia sajtó a törvény megsejtésének tartja Magyarországot szereplését és elragadtatással ír pompás vívásukról.

Az egyéni törvényesek ma kezdődnek. Huszonegy nemzet nevezett be a férfi és hét nemzet a női törvényesre.

A céllovó csapatversenyek befejeződtek. Három kategóriában folyt le a verseny. Az első lett Amerika 676 ponttal, a második Haiti 646 ponttal, a harmadik Franciaország 644 ponttal, a negyedik Svájc 633 ponttal.

Osborn amerikai atléta egy tréningben súlyosan megsebesült. Kórházba szállították.

Az értékpapírpia.

Ár ak 1000 koronákban — Zárójelben a legutóbbi záró árfolyamok.)

Angol-Magyar	(49)	52
Magyar Ált. Hitel	(550)	551
Pesti Magy. Keresk.	(1180)	1200
Leszám. és Pénzv.	(83)	83
Pesti Hazai	(8610)	3650
Hermes váltóüzlet	(44)	45
Salgótarjáni	(555)	565
Rimamurányi	(120)	131
Égisz	(34)	32
Dél cukor	(525)	515

Olcsó hét az Orientnél.

Egy hétig féláron vásárolhat mindenki könyvet. — A vevők ingyen is juthatnak könyvhöz.

A nagy népszerűségnek örvendő beeskerei „Orient” könyv- és hirlapterjesztő vállalat, amely most egy éve indult meg itt, hogy a város kulturális életét, a világ minden lapjának és a világirodalom műveinek minél intenzívebb terjesztésével, friss és eleven tegye; most fennállásának évfordulójára

olcsó hetet rendez.

A raktáron lévő legkiválóbb szerb, francia, magyar, német irodalmi műveket, a legjobb és legújabb kiadású könyveket

egy héten át féláron bocsátja áruba,

egyrészt, hogy a község minél szélesebb rétege juthasson olcsón a legjobb könyvekhez, másrészt, hogy meghálálja azt az érdeklődést, amelyet a község az „Orient” iránt egy évi fennállása alatt tanúsított.

Az olcsó hetet

július első hetében,

július 1-től július 7-ikéig bezárólag tartja az „Orient”, amely időben, mint fentebb említettük, a raktáron lévő könyveit kivétel nélkül féláron adja a vásárlók kezébe.

Emellett a vásárlóknak azt a lehetőséget is nyújtja a vállalat, hogy esetleg még

ingyen könyvhöz

is juthat, olyképpen, hogy a 11-ik, 25-ik, 40-ik, 95-ik, 140-ik, 153-ik, 189-ik, 235-ik, 287-ik, 305-ik, 360-ik, 378-ik, 383-ik, 456-ik és 500-ik vásárló a vásárláskor egy könyvet ingyen kap, amelyet szabadon választhat a raktáron lévő 50 dinár értékű könyvek közül.

A vásárlás sorrendjét az olcsó hét során mindenki, aki ezen a héten könyvet vett, betekintéssel a napi pénztárkönyvbe ellenőrizheti, hogy hányadik vásárló.

Reméljük, hogy az „Orient”-nek ez a friss ötletű érdekes kulturális akciója a község legszélesebb érdeklődését fogja felkeltetni.

Egy megbízható 1275

éjjeli őr

azonnal felvétetik a veliki-beeskerei mészégetőbe.

Spitzer Károly, mésztermelő.

Van szerencsém a n. é. község tudomására hozni, hogy a Knez Pavla u. (Club-kávéházzal szemben) lévő férfitársaság helyemmel Petrogradszka (Melencei) utca 31. sz. alá helyeztem át.

Kérve a n. é. község szíves pártfogását, kiváló tisztelettel

1276 WEISZ EDE.

Egy fiatal, 10 évi praxszissal rendelkező, a szerb, magyar és német nyelvet tökéletesen bíró tisztviselő irodai, vagy más, ennek megfelelő állást keres. 1277

Szíves megkeresések a „Torontal” kiadóhivatalába kéretnek.

Összecskukható-vaságy



erős, lapos idomvasból és vörösrézrel befestett acélrótt matracossal, a 300 Din Utánvétel kúld mint más vas-házieszközöket is „Zmaj” D. D. Zagreb, Petrinjska ulica 3. Telefon 7-48.

Ideai tiszta a kácméz 1 kg 24.— dinár 1257

Vlajnić és Todorović-nál

Jó házikoszt

(3 tál étel, választék szerint) 12 dinárért kapható

Hajduk Veljkova 2743. sz. a. (csendőrlaktanyával szemben). Heti és havi abonenseket felveszek.

Ar megegyezés szerint 1260

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

Polgármesteri hiv. Veliki-beeskerek.

14673/924. sz.

XXVII.

Felhívás.

A helybeli kerületi pénzügyigazgatóság 19749/924. sz. rendelete folytán felhivatnak mindazon adózók, akikre az 1919—1921. évekre szóló jövedelmi és vagyonadó terhére előleg vetetett ki, hogy az 1922—1924. évekre kivetett összegre 8 nap alatt még 70% kót fizessenek be a városi adóhivatal pénztárába.

Az ezt elmulasztók ellen a legszigorúbb végrehajtás fog vezetettetni. Veliki-beeskerek, 1924. évi június 27-én.

Alekszity Bogoljub s. k. polgármester.

Gazd' uram!

Aratáshoz a Kohn Ignác-féle pálinkát használja, Mert buzáját könnyen és gyorsan lekasálja! 1141

Grácból nagyobb szállítmány eredeti PUCH-kerékpárok

érkeztek, amelyek igen előnyös áron kerülnek eladásra Berberszki Mita mechanikai műszaki üzletében, Veliki Beeskerek, Kralja Petra trg. 1271

Egy szalongszobát és egy nagy tükör eladó. 1253

Bővebbet:

Zmaj Jovina (Mária Terézia) u. 23.

Gimnáziumi

tanulókat javító- és magánvizsgára (szerbül és magyarul) előkészít

Oberthür, Slovenacska u. 1. (Messinger mellett.) 1265



Máv magajáró cséplőgarnitúrákat

Massey-Harris kéveköto aratógépeket

Prága 4- és 6-vasu motoreket azonnal szállítunk

1223

Telefon 288.

RECORD

Ipari és kereskedelmi rt. veliki-beeskerei fióktelepe

a Máv Gépgyár vezárképvisellete

Sarajlijina (Eötvös) u. 2.

a Dava-féle szénudvarban, a nagyhid mellett.

Kiadja Pleitz Fer. Pál